

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 26 (1979)  
**Heft:** 3

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



3/1979

März

Mars

Marzo

26. Jahrgang

26e année

25a annata

Zeitschrift des Schweizerischen Zivilschutzverbandes und seiner Sektionen, des Zivilschutz-Fachverbandes der Städte und der Schweizerischen Gesellschaft für Kulturgüterschutz  
Revue de l'Union suisse pour la protection des civils et de ses sections, de l'Association professionnelle suisse de protection civile des villes et de la Société suisse pour la protection des biens culturels  
Rivista dell'Unione svizzera per la protezione dei civili e dei sue sezioni, dell'Associazione professionale svizzera di protezione civile delle città e della Società svizzera per la protezione dei beni culturali

Vereinigt mit «Schutz und Wehr»

Auflage/Tirage/Tiratura 32 000

## Impressum

### Zentralpräsident

Professor Dr. Reinhold Wehrle,  
Solothurn

### Für die Zeitschrift «Zivilschutz» zeichnet verantwortlich:

Presse- und Redaktionskommission  
des SZSV. Präsident: Charles  
A. Reichler, 1701 Fribourg;  
Redaktion: Herbert Alboth, Bern.  
Korrespondenzen sind an die  
Redaktion, Schwarztorstrasse 56,  
Postfach 2259, 3001 Bern,  
Telefon 031 25 65 81, zu richten.  
Jährlich zwölfmal erscheinend.  
3 Doppelnummern.

### Redaktionsschluss am 10. des Vormonats

Jahresabonnement für Nicht-  
mitglieder Fr. 20.– (Schweiz).  
Ausland Fr. 30.– Einzelnummer  
Fr. 2.50. Nachdruck unter Quellen-  
angabe gestattet. Druck und  
Expedition: Vogt-Schild AG, Druck  
und Verlag, CH-4501 Solothurn 1.

### Inseratenverwaltung

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen  
Postfach, CH-8026 Zürich  
Telefon 01 242 68 68, Telex 55 426

## Inhalt / Sommaire / Sommario

### Editorial

Initiative und schöpferische Impulse	59
Initiative et impulsions créatrices	59

### Aktuell / Actuel

Neuer Geist mit neuen Ideen im Zivilschutz	63
L'activité de l'Association de protection civile du canton de Zurich	63

### ZS-Praxis

Ernstfallübung «Heute» in Horw	68
Dienst- und Gradabzeichen im Zivilschutz	71
Sicherung der Verbindungen im Zivilschutz – ein aktuelles Beispiel	73

### Literaturhinweise

	74
--	----

### Aktueller Infodienst

	76
--	----

### Partie romande

L'approvisionnement de notre pays dans les situations critiques	81
Nouvelles des communes et des cantons romands	85
Déposé sur la table du Conseil national	
Postulat pour une promotion accrue de la protection civile	89

### Parte svizzera italiana

La protezione civile pilastro della nostra indipendenza	90
Presentato il programma dei corsi per il 1979 della protezione civile	90
Sussidi cantonali a opere di protezione civile	90

### L'OFPC communique

L'aide en cas de catastrophe à l'étranger	93
Réflexions sur la formation d'un service du ravitaillement dans les organisations de protection civile des communes	95

### Unser Titelbild

*Vielseitige Ausbildungsmöglichkeiten im Zivilschutz. Schnapp-  
schuss aus dem Regionalen Zivilschutzzentrum Bätterkinden.*

### Notre page de couverture

*La protection civile et ses nombreuses possibilités de formation.  
Mon «flash» du centre régional PC de Bätterkinden.*

*Photo: Frau Silva Burger, Steffisburg*

### Président central

Prof. Dr Reinhold Wehrle, Soleure

### Responsables pour la revue

#### «Protection civile»

Ch. Reichler, Fribourg, président de  
la Commission de rédaction et  
d'information. Herbert Alboth,  
Berne, rédacteur. Correspondance à  
adresser à la rédaction, Schwarztor-  
strasse 56, case postale 2259,  
3001 Berne, téléphone 031 25 65 81.  
Parution annuelle: 12 numéros (dont  
3 numéros doubles)

### Délai rédactionnel le 10 du mois précédent

Abonnement annuel pour  
non-membres Fr. 20.– (Suisse).  
Etranger Fr. 30.–. No individuel  
Fr. 2.50.

Reproduction avec indication de  
provenance autorisée.

Impression et expédition:

Vogt-Schild SA, CH-4501 Soleure 1.

### Administration des annonces

Vogt-Schild SA, VS-Annonces  
CP, 8026 Zurich

Téléphone 01 242 68 68,  
télex 55 426

### Presidente centrale

Professor dott. Reinhold Wehrle,  
Solothurn

### Responsabilità per il periodico «Protezione civile»:

Commissione stampa e redazione  
dell'USPC, presidente Charles

A. Reichler, 1701 Fribourg;  
redazione: Herbert Alboth, Bern.

La corrispondenza è da indirizzare  
alla redazione, Schwarztorstrasse 56,  
casella postale 2259, 3001 Bern,  
telefono 031 25 65 81. Dodici numeri  
all'anno. 3 numeri doppi.

### La corrispondenza è da inviare sino al giorno 10 del mese anteriore.

Abbonamento per Non-membri  
Fr. 20.– (Svizzera).

Esteri Fr. 30.–. Numero separato  
Fr. 2.50.

Ristampa con indicazione dell'autore  
autorizzata. Stampa e spedizione:

Vogt-Schild SA, stampa ed edizione,  
CH-4501 Solothurn 1.

### Amministrazione inserzioni

Vogt-Schild AG, VS-Annoncen  
Casella postale, CH-8026 Zürich  
telefono 01 242 68 68, telex 55 426